

Heated Carpet PRO

DE

EN

FR



Inhalt

Anwendungsgebiet	2
Hinweise zum Betrieb und zur Sicherheit	2
Produktaufbau	5
Inbetriebnahme	6
Technische Daten	6
Lagerung	7
Beanstandungen	7
Garantie	7
Garantieschein	8

Content

Field of application	3
Operation and safety measures	3
Product layout	5
Initial operation	6
Technical data	6
Storage	7
Claims	7
Warranty	7
Guarantee card	8

Sommaire

Domaine d'application	4
Consignes d'utilisation et de sécurité	4
Construction	5
Mise en marche	6
Données techniques	6
Stockage	7
Réclamations	7
Garantie	7
Certificat de garantie	8

ANWENDUNGSGEBIET

Der „Heizteppich“ ist leicht, tragbar und strapazierfähig. Für ein bequemes Ein-/Ausschalten ist der „Heizteppich“ mit einem Fußschalter mit Kontroll-LED ausgestattet. Er sorgt für eine angenehme Wärme und eignet sich dadurch:

- als lokale Wärmequelle für wohlige warme Füße - wann und wo Sie es brauchen;
- zum Trocknen von nassen Schuhen - dadurch ist ihr Schuhwerk immer gepflegt und trocken;
- zum Reinigen der Schuhsohle beim Betreten von Räumen (Büros, Eingangsbereiche von Häusern und Wohnungen, usw.) - dadurch gelangt weniger Staub und Schmutz in den Raum bzw. in die Wohnung.

Der „Heizteppich“ ist nur für den Betrieb auf dem Boden und **im Innenbereich** vorgesehen. Wir empfehlen die Verwendung des Produkts auf Bodenbelägen wie Keramik- oder Steinfliesen, Laminat und Linoleum.

Das Produkt bietet folgende Vorteile:

- gleichmäßiges und schnelles Aufwärmen;
- Flexibilität, einfacher Transport;
- einfache Bedienung und Reinigung;
- einfaches Ein-/Ausschalten durch integrierten Fußschalter;
- Zuverlässigkeit und Langlebigkeit.

HINWEISE ZUM BETRIEB UND ZUR SICHERHEIT

ACHTUNG!

1. Der „Heizteppich“ ist nur für den Betrieb auf dem Boden im Innenbereich vorgesehen.
2. Schalten Sie den „Heizteppich“ bei Nichtgebrauch immer aus bzw. trennen Sie ihn vom Netz.
3. Die **Aufheizdauer**, vom Einschalten bis zur vollständigen Erwärmung, **beträgt ca. 5 Minuten**. Voraussetzung hierfür ist, dass eine Akklimatisation des „Heizteppich“ bei gewöhnlicher Raumtemperatur (etwa 18-22 °C) zuvor stattgefunden hat.
4. Eine Reinigung der Flor-Oberschicht kann nur durchgeführt werden, wenn der „Heizteppich“ von der Stromversorgung getrennt ist.
5. Führen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Produkt durch.
6. Falten und Bedecken sind, wenn der „Heizteppich“ in Betrieb ist, unbedingt zu vermeiden.
7. Der „Heizteppich“ muss dauernd flach auf dem Boden liegen.

ES IST NICHT ERLAUBT,

- den „Heizteppich“ an eine Steckdose anzuschließen, die nicht mit entsprechenden Erdungskontakten ausgestattet ist, die zu den Erdungskontaktflächen am Netzstecker passen.
- den „Heizteppich“ zu verwenden, wenn die äußere Hülle des Teppichs oder das Netzkabel sichtbare mechanische Schäden aufweisen. Bei Beschädigungen jeglicher Art ist der „Heizteppich“ vom Stromnetz zu trennen und darf nicht weiter benutzt werden.
- den „Heizteppich“ auf Fußböden mit synthetischen Belägen zu benutzen.
- den „Heizteppich“ mit der Florseite nach unten hin zum Fußboden in Betrieb zu nehmen.
- den „Heizteppich“ zu anderen als den vorgesehenen Zwecken zu verwenden.
- den „Heizteppich“ in Feuchträumen, z.B. in Badezimmern, oder anderen Räumen mit ähnlicher oder noch höherer Luftfeuchtigkeit zu benutzen.
- den „Heizteppich“ auf einem beheizten Fußboden oder in der Nähe anderer Heizgeräte zu benutzen.
- die Wärmeabgabe des „Heizteppichs“ zu behindern und ihn einzuschalten, wenn er durch Gegenstände ganz oder auch nur teilweise verdeckt ist, z.B. durch Kleidung, Decken, Kissen etc.
- den „Heizteppich“ auf unebenen Oberflächen zu benutzen.
- den „Heizteppich“ übermäßigen mechanischen Einflüssen auszusetzen. Lassen Sie keine Haustiere in den Teppich beißen oder an ihm reißen.
- Möbel einschließlich der Beine oder Räder von Tischen und Stühlen auf den „Heizteppich“ zu stellen.
- den „Heizteppich“ mit Schrauben, Nägeln oder ähnlichen Materialien auf dem Untergrund zu befestigen.
- den „Heizteppich“ zu benutzen, wenn er zerknittert ist oder ihn einzuschalten, wenn er gerollt ist, Falten aufweist oder bedeckt ist.
- Aerosolhaltige Sprühdosen auf dem „Heizteppich“ zurückzulassen.
- Metallgegenstände mit scharfen Kanten, wie z.B. Haarnadeln, Nadeln, Nägel, Schrauben, Reißzwecke usw. auf den „Heizteppich“ zu legen und darauf zurückzulassen.
- den Netzstecker durch Ziehen am Anschlusskabel aus der Steckdose zu ziehen.
- den „Heizteppich“ am Netzstecker oder am Anschlusskabel festzuhalten, um ihn entlang am Boden zu bewegen.
- den „Heizteppich“ in Querrichtung an der breiten Seite (80cm) beginnend aufzurollen.
- den „Heizteppich“ zu zerlegen oder Änderungen an seiner Konstruktion vorzunehmen.

EMPFEHLUNGEN:

- Der „Heizteppich“ ist mit einem Fehlerstromschutzschalter (Bemessungsauslösestrom 30mA) zu betreiben.
- Um ein übermäßiges Austrocknen der Schuhe zu vermeiden, wird empfohlen, die Schuhe nicht länger als 24 Stunden auf dem im Heizbetrieb befindlichen Teppich zu belassen.
- Um einen Effizienzverlust beim Trocknen von Schuhen zu vermeiden, wird eine Verwendung des „Heizteppichs“ auf Untergründen mit hoher Wärmeleitfähigkeit, z.B. Metallplatten, nicht empfohlen.
- Um die Trocknungszeit der Schuhe zu verkürzen wird empfohlen, die Innensohlen und etwaige wärmeisolierende Einsätze zu entfernen und die Schuhe aufzuschütten.
- Um die Lebensdauer des „Heizteppichs“ zu verlängern, wird empfohlen, nur vorgereinigtes Schuhwerk darauf zu trocknen.
- Zur Pflege der Oberfläche des „Heizteppichs“ wird die Verwendung eines Trockensaugers empfohlen.
- Nach einem Transport bei Temperaturen kleiner 0 °C sollte der „Heizteppich“ auf natürliche Weise erwärmt werden, indem er für 2 Stunden in einem beheizten Raum belassen wird. Erst danach darf das Produkt in Betrieb genommen werden.
- Der „Heizteppich“ darf während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

FIELD OF APPLICATION

The “Heated Carpet” is a light, portable and durable carpet. For convenient switching on/off, the “Heated Carpet” is equipped with a lighted foot switch. It provides a cozy warmth and may be used:

- as a local heat source for comfortably warm feet - when and where you need it;
- for drying wet shoes - so your footwear is always well cared for and dry;
- for cleaning the sole of the shoe when entering rooms (offices, entrance areas of houses and flats, etc.) - thus less dust and dirt gets into the room.

The “Heated Carpet” is designed for operation only on the floor surface, **indoors**. We recommend using the product on such flooring materials as: ceramic or stone tile, laminate and linoleum.

The product provides the following advantages:

- uniform and quick warming-up;
- flexibility, ease of transportation;
- ease of operation and cleaning;
- easy powering on/off due to integrated foot switch;
- reliability and durability.

OPERATION AND SAFETY MEASURES

ATTENTION!

1. The “Heated Carpet” is designed for operation only on the floor surface, indoors.
2. Always switch off or rather disconnect the “Heated Carpet” always from the mains when not in use.
3. The **heating-up time**, from switching on until complete heating, **is approx. 5 minutes**. That requires acclimatisation of the “Heated Carpet” at normal room temperature (approx. 18-22 °C) before.
4. The product cleaning can only be performed when the “Heated Carpet” is disconnected from the power mains.
5. Do not perform maintenance or service repairs.
6. Always avoid folding or covering the “Heated Carpet” during operation.
7. The “Heated Carpet” must lay flat against the floor all the time.

IT IS NOT ALLOWED,

- to connect the “Heated Carpet” to a power outlet not equipped with an earthing contact that fits to the earthing pin of the carpet's power plug.
- to use the “Heated Carpet” if its outer sheath or power cord have visible mechanical damage. In case of all sorts of damage disconnect from power supply and do not use any further.
- to use the “Heated Carpet” on floors with synthetic piled coverings.
- to use the “Heated Carpet” placed pile down.
- to use the “Heated Carpet” for purposes other than intended.
- to use the “Heated Carpet” in bathrooms or other rooms with similar or even higher humidity.
- to use the “Heated Carpet” simultaneously with operating floor heating or place it near other domestic heating units.
- to create situations hampering regular heat emissions from the product, that is to lay upon the carpet clothes, blankets, pillows etc.
- to place the “Heated Carpet” on an uneven surface.
- to expose the “Heated Carpet” to excessive mechanical influence or to let domestic animals bite and clapperclaw it.
- to place furniture on the “Heated Carpet”, including legs or wheels of tables and chairs.
- to fix the “Heated Carpet” to the floor by means of self-tapping screws, nails etc.
- to utilize the “Heated Carpet” when it is crumpled or to switch the “Heated Carpet” on, when it is rolled, has folds or is covered.
- to leave aerosol spray cans on the “Heated Carpet”.
- to leave on the “Heated Carpet” metal things with sharp edges, such as hairpins, pins, needles, drawing pins etc.
- to pull the power cord out of electrical socket, holding by the wire.
- to move the “Heated Carpet” along the floor holding it by the power cord wire or electrical plug.
- to roll the “Heated Carpet” starting with the wider side (80cm).
- to disassemble the “Heated Carpet” or make alternation in its construction.

RECOMMENDATIONS:

- It is recommended to power the “Heated Carpet” from the electrical mains equipped with Residual Current Device (RCD) with rated actuating current 30 mA.
- In order to prevent the excessive drying of the footwear, it is not recommended to leave it on the operating “Heated Carpet” for more than 24 hours.
- In order to prevent the loss of efficiency of the footwear drying, it is not recommended using the “Heated Carpet” on the flooring materials with high thermal conductivity, such as metal plates.
- To decrease the time of footwear drying, it is recommended to remove the inner soles and heat insulating inserts and to unlace the footwear.
- To extend the lifetime of the “Heated Carpet”, it is recommended to dry prewashed and cleaned footwear on it.
- To care for the “Heated Carpet” surface, it is recommended to use home dry vacuum cleaner.
- After transportation at negative air temperature, the “Heated Carpet” should be heated in a natural way by leaving for 2 hours in a heated room, only after that it is allowed to put the product into operation.
- The “Heated Carpet” shall not be left unattended when operating.
- The product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

DOMAINE D'APPLICATION

Le « **Tapis chauffant** » est léger, transportable et robuste. Pour une mise en marche/arrêt confortable, le « Tapis chauffant » est équipé d'un interrupteur à pied éclairé. Il procure une chaleur agréable et est prévu pour :

- comme source de chaleur locale pour des pieds bien chauds - quand et où vous en avez besoin ;
- pour sécher les chaussures mouillées - ainsi, vos chaussures sont toujours soignées et sèches ;
- pour nettoyer la semelle des chaussures en entrant dans des pièces (bureaux, entrées de maisons et d'appartements, etc.) - moins de poussière et de saleté pénètrent ainsi dans la pièce ou l'appartement.

Le « Tapis chauffant » est uniquement destiné à être utilisé sur le sol et à l'intérieur. Nous recommandons l'emploi de ce produit sur des revêtements de sol tels que les carrelages, la pierre naturelle, les sols stratifiés ou les revêtements en linoléum.

Ce produit procure les avantages suivants :

- Chauffage rapide et uniforme ;
- Flexibilité, transport facile ;
- Utilisation et entretien faciles ;
- Mise en marche/arrêt facile grâce d'un interrupteur à pied ;
- Fiabilité et longévité.

CONSIGNES D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

1. Le « Tapis chauffant » est uniquement prévu pour une utilisation au sol et dans des espaces intérieurs.
2. Éteignez ou respectivement débranchez le « Tapis chauffant » toujours lorsque vous ne l'utilisez pas.
3. La **durée de chauffage**, entre la mise en marche et le réchauffement complet, **est d'environ 5 minutes**. Pour cela, il faut que le « Tapis chauffant » ait été préalablement acclimaté à une température ambiante normale (environ 18-22 °C).
4. Un nettoyage du revêtement du tapis n'est possible que lorsque celui-ci est débranché du réseau électrique.
5. Ne faites pas de travaux de maintenance ni de réparation sur ce produit.
6. Ne pas plier ni recouvrir le tapis quand celui-ci est en marche (voir le schéma ci-dessous).
7. Le tapis doit toujours être positionné à plat sur le sol.

IL N'EST PAS PERMIS :

- De brancher le « Tapis chauffant » à une prise sans prise de terre, celle-ci devant correspondre à la prise mâle du « Tapis chauffant ».
- D'utiliser le « Tapis chauffant » lorsque l'enveloppe externe du tapis ou quand le câble de connexion au réseau présentent des dommages mécaniques. Lorsque le tapis est ainsi abîmé, il ne doit plus être branché ni utilisé.
- D'utiliser le « Tapis chauffant » sur des sols aux revêtements synthétiques.
- D'utiliser le « Tapis chauffant » avec la face du dessus orientée vers le sol.
- D'utiliser le « Tapis chauffant » à d'autres fins que celles prévues.
- D'utiliser le « Tapis chauffant » dans des espaces humides, comme les salles de bain par exemple, ou dans d'autres pièces où l'humidité de l'air est du même ordre ou supérieure.
- D'utiliser le « Tapis chauffant » sur des sols déjà chauffés ou à proximité d'autres appareils de chauffage.
- D'empêcher la propagation de la chaleur du tapis et de le mettre en marche lorsqu'il est recouvert entièrement ou en partie par des objets, comme par exemple des vêtements, des couvertures, des coussins etc.
- D'utiliser le « Tapis chauffant » sur des surfaces non planes.
- De soumettre le « Tapis chauffant » à des trop grandes pressions mécaniques. Ne pas laisser un animal domestique mordre ou déchirer le « Tapis chauffant ».
- De placer des meubles, y compris des pieds ou des roues de tables ou de chaises.
- De fixer le « Tapis chauffant » au sol à l'aide de vis, de clous ou d'autres matériaux de ce type.
- D'utiliser le « Tapis chauffant » s'il est froissé ou de le mettre en marche s'il est roulé, plissé ou recouvert partiellement ou entièrement.
- De laisser des sprays aérosols posés sur le « Tapis chauffant ».
- De poser ou de laisser sur le « Tapis chauffant » des objets aux côtés ou aux bouts contendants tels que des épingles à cheveux, des vis, des épingles, des clous, des punaises etc.
- De tirer sur le câble pour enlever la prise.
- De tirer le « Tapis chauffant » sur le sol en l'attrapant par la prise ou par le câble de connexion.
- De rouler le « Tapis chauffant » dans le sens de la longueur (80 cm).
- De démonter le « Tapis chauffant » ou de modifier sa construction.

RECOMMANDATIONS :

- Le « Tapis chauffant » doit être utilisé avec un disjoncteur de protection à courant de défaut (courant de déclenchement assigné de 30mA).
- Afin d'éviter que les chaussures ne soient trop sèches, il est recommandé de ne pas les laisser plus de 24h sur le « Tapis chauffant » en marche.
- Afin d'éviter une perte d'efficacité pour le séchage des chaussures, il est recommandé de ne pas installer le « Tapis chauffant » sur un sol à forte conductivité, comme une plaque de métal par exemple.
- Afin de réduire le temps de séchage des chaussures, il est recommandé d'enlever les semelles intérieures, les matériaux isolant de la chaleur éventuels et les lacets des chaussures.
- Afin d'allonger la durée de vie du « Tapis chauffant », il est recommandé de ne faire sécher que des chaussures propres.
- Pour le nettoyage de la surface du « Tapis chauffant », il est recommandé d'utiliser un aspirateur à sec.
- Après un transport par une température inférieure à 0°C, le « Tapis chauffant » doit être réchauffé de manière naturelle en étant placé pendant deux heures dans un endroit chauffé. Il est possible ensuite d'utiliser le « Tapis chauffant ».
- Le produit ne doit pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou par les personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont accompagnées par une personne responsable de leur sécurité ou leur indiquant le fonctionnement de l'appareil.
- Le « Tapis chauffant » ne doit pas être en fonction sans surveillance.

PRODUKTAUFBAU PRODUCT LAYOUT CONSTRUCTION

Der „Heizteppich“ besteht aus einer Flor-Oberschicht, dem Zweiaeder-Heizelement und einer Anschlussleitung mit Fußschalter und Stecker. In die Unterschicht, die aus PU besteht, ist eine aluminisierte Schaumisolierung integriert, um einen Wärmeverlust nach unten zu verhindern. Das Heizelement basiert auf modernster Heizkabeltechnologie. Es zeichnet sich durch hohe Flexibilität sowie mechanische Belastbarkeit aus und erwärmt den Teppich gleichmäßig. Der Produktaufbau des „Heizteppich“ ist in Abbildung 1 dargestellt.

The “Heated Carpet” consists of a pile facing layer, the heating element, and a power cord with foot switch and plug. Aluminised foam insulation is integrated into the bottom layer, which is made of PU, to prevent heat loss downwards. The heating element is a product of modern technologies. It is characterised by high flexibility as well as mechanical resilience and heats the carpet evenly. The design of the “Heated Carpet” is shown in figure 1 below.

Le « Tapis chauffant » est constitué d'une couche supérieure du velours, de l'élément chauffant bi-conductrice, et d'un câble de raccordement avec d'un interrupteur à pied et d'une fiche de réseau. Une isolation en mousse aluminisée est intégrée dans la couche inférieure en PU afin d'éviter la perte de chaleur vers le bas. L'élément chauffant est composé de la technologie la plus moderne pour les câbles chauffants. Il se caractérise par une grande flexibilité ainsi qu'une résistance mécanique élevée et chauffe le tapis de manière uniforme. La construction du « Tapis chauffant » est expliquée dans figure 1.

- ① Flor-Oberschicht
Pile facing layer
Couche supérieure du velours
- ② Zweiaeder-Heizelement
Double-core heating element
Élément chauffant bi-conductrice
- ③ Unterseite aus PU mit integrierter Isolierschicht
Bottom side made of PU with integrated insulation layer
Face inférieure en PU avec couche isolante intégrée
- ④ Anschlussleitung 2m, mit Schuko-Netzstecker
Power cord 2m, with Schuko plug
Câble de raccordement 2m, avec fiche Schuko
- ⑤ Fußschalter mit Kontroll-LED *
Foot switch with LED indicator light *
Interrupteur à pied avec voyant LED *
- ⑥ Plastik-Haken
Plastic hanger
Crochet en plastique

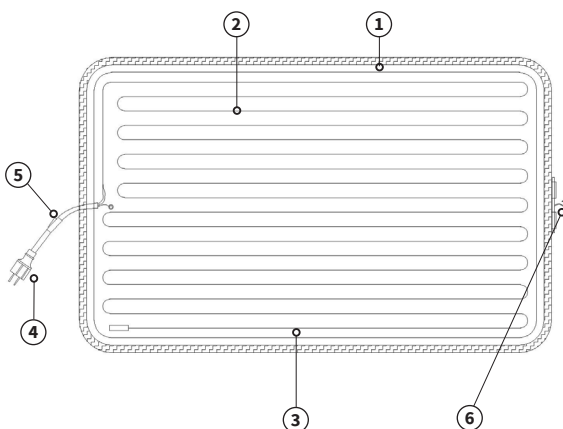


Abb. 1 / Fig. 1 / fig. 1

* Hinweis:

Die in den Fußschalter integrierte LED zeigt den Betriebszustand des „Heizteppich“ an. Leuchtet die LED blau ist der „Heizteppich“ eingeschaltet. Leuchtet die LED nicht, ist er ausgeschaltet.

* Remark:

The LED integrated in the foot switch indicates the operating status of the “Heated Carpet”. If the LED lights up blue, the “Heated Carpet” is switched on. If the LED does not lit, the carpet is switched off.

* Remarque :

La LED intégrée à l'interrupteur à pied indique l'état de fonctionnement du « Tapis chauffant ». Si la LED est bleue, le « Tapis chauffant » est allumé. Si la LED ne s'allume pas, il est éteint.



Abb. 2 / Fig. 2 / fig. 2

INBETRIEBNAHME
INITIAL OPERATION
MISE EN MARCHÉ

1. Entfernen Sie die Verpackung.

2. Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.

3. Legen Sie den „Heizteppich“ flach mit der Florseite nach oben auf den Boden. Falten und Überlappungen sind, wenn der „Heizteppich“ in Betrieb ist, unbedingt zu vermeiden (siehe Abbildung 3 unten).

4. Stecken Sie den Netzstecker des Anschlusskabels in die Steckdose (und betätigen Sie den Fußschalter), um den „Heizteppich“ in Betrieb zu nehmen.

1. Remove the packing.

2. Read the instruction manual carefully.

3. Put the “Heated Carpet” on the floor (pile up) and make it even thoroughly to avoid fold and overlap formation (see figure 3 below). The “Heated Carpet” must lay flat against the floor all the time.

4. Insert the power plug of the cord into the socket (and power on with foot switch) to put the “Heated Carpet” into operation.

1. Enlever l’emballage.

2. Lire soigneusement la notice d’utilisation.

3. Poser le « Tapis chauffant » à plat avec le côté „textile“ sur le dessus. Les plis et les recouvrements du « Tapis chauffant » sont absolument à éviter (voir le schéma n°3 ci-dessous).

4. Branchez la fiche d’alimentation du câble de raccordement dans la prise de courant (et mettez-le en marche à l’aide d’ interrupteur à pied) pour mettre le « Tapis chauffant » en marche.



Abb. 3 / Fig. 3 / fig. 3

TECHNISCHE DATEN
TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES

Heated Carpet PRO			
Abmessungen (L × B)	Dimensions (L×W)	Dimensions (L×I)	800 x 500 mm
Fläche	Surface area	Surface	0.40 m²
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	230 VAC, 50 Hz
Nennleistung	Rated power	Puissance nominale	85 W
Länge der Anschlussleitung	Power cord length	Longueur du câble de raccordement	2 m
Oberflächentemperatur	Surface temperature	Température de surface	~ 30 - 35 °C
Geräteschutzklasse	Protection class	Classe de protection	I
IP Schutzklasse	IP rate	Indice de protection IP	IPX7
Florfarbe	Pile color	Couleur du velours	dunkelgrau dark grey gris foncé

LAGERUNG STORAGE STOCKAGE

Der „Heizteppich“ ist in einem trockenen, beheizten Raum bei einer Lufttemperatur von +5 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 60% zu lagern.

The storage of the “Heated Carpet” is to be performed in a dry heated room at an air temperature from +5 °C to +40 °C and a relative air humidity not more than 60%.

Le « Tapis chauffant » doit être stocké dans un endroit sec et chauffé entre +5 °C et +40 °C, au taux d'humidité n'excédant pas 60%.

BEANSTANDUNGEN CLAIMS RÉCLAMATIONS

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

In case of failure during the warranty period, please contact the seller.

En cas de dommage, veuillez vous adresser au vendeur.

GARANTIE WARRANTY GARANTIE

Der Hersteller garantiert die Übereinstimmung des „Heizteppich“ mit der Konstruktionsbeschreibung unter der Annahme der Beachtung der Betriebsanleitung.

Garantiezeitraum – 2 Jahre ab Kaufdatum.

Tritt innerhalb des Garantiezeitraums ein Mangel auf, der auf eine fehlerhafte Herstellung zurückzuführen ist, so hat der Kunde das Recht auf Nacherfüllung. Schäden aufgrund unsachgemäßer Handhabung, Beschädigung durch Fremdverschulden, falscher Installation (nicht der Anleitung folgend) oder deren Folgeschäden, sind von der Garantie ausgenommen. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.

Garantieleistungen werden nur gegen Vorlage des Kaufbelegs sowie des ausgefüllten Garantiescheins/Prüfprotokolls erbracht.

The manufacturer guarantees the conformity of the “Heated Carpet” with the design description, assuming compliance with the instruction manual.

Warranty period – 2 years from date of purchase.

In case of a failure during guarantee period caused by a manufacturing defect, the customer has the right to supplementary performance. The warranty does not cover any damages due to inadequate handling, damages through a third party, wrong installation (not following the manual) or its consequential damages. Please keep your receipt.

For any warranty claims you have to show your sales receipt as well as completed resistance acceptance test certificate and guarantee card.

Le fabricant garantie la conformité du « Tapis chauffant » à la description du dessin, en assumant le respect du manuel d'utilisation.

Période de garantie – 2 ans à partir de la date d'achat.

En cas de panne lors de la période de garantie causée par un défaut de fabrication, le client a le droit à une performance supplémentaire. La garantie ne couvre aucun dommage dû à une manipulation inappropriée, les dommages effectués par des tiers, une mauvaise installation (non conforme au manuel) ou ses dommages consécutifs. Veuillez conserver votre ticket.

Pour toute réclamation sous garantie, vous devrez montrer votre ticket de caisse ainsi que le rapport d'essais et le certificat de garantie remplis.



Betriebsanleitung beachten
Follow the instruction manual
Suivez les instructions du manuel d'utilisation



Vor Beschädigung schützen
Protect against damage
Protégez des dommages



Minimale Temperatur für Gebrauch
Minimum temperature for use
Température minimale d'utilisation



Spannungsversorgung
Power supply
Alimentation électrique

GARANTIESCHEIN UND PRÜFPROTOKOLL
GARANTEE CARD AND TEST RECORD
CERTIFICAT DE GARANTIE ET RAPPORT D'ESSAIS

Ausgefüllter Garantieschein ist Grundlage für Garantieanspruch.
The completed guarantee card is necessary for warranty claims.
Le certificat de garantie remplis est nécessaire pour les réclamations sous garantie.

Heizteppich-Typ / Heating carpet type / Type du tapis chauffant :

Kunde / Customer / Client

Name / Name / Nom	Tel / Tel / Tél
Straße / Street / Rue	E-Mail / e-mail / E-Mail
Postleitzahl, Stadt / Postal Code, City / Code postal, ville	Kaufdatum / Purchase date / Date d'achat
Land / Country / Pays	
	Unterschrift Kunde / Client's signature / Signature client

☐

Der „Heizteppich“ (Heated Carpet PRO) hat den Funktionstest erfolgreich bestanden.

The “Heated Carpet” (Heated Carpet PRO) has successfully passed the performance check.

Le « Tapis chauffant » (Heated Carpet PRO) a passé avec succès le test de fonctionnement.

Vorbehalt
Alle Angaben entsprechen dem aktuellen Stand unserer Kenntnisse und sind nach bestem Wissen richtig und zuverlässig. Änderungen, Irrtümer und Druckfehler begründen keinen Anspruch auf Schadensersatz. Für die Haftung gelten ausschließlich die allgemeinen Geschäftsbedingungen. Technische Änderungen behalten wir uns ohne entsprechende Vorankündigung vor.

Reservation
All information given are believed to be reliable and correct according to the best of our knowledge. Modifications, mistakes and printing errors do not justify claims for compensation. Liability is governed exclusively by the general terms and conditions. Specifications are subject to change without prior notice.

Reservé
Toutes les informations indiquées sont considérées comme fiables et correctes au mieux de notre connaissance. Les modifications, fautes et erreurs d'impression ne justifient pas les demandes d'indemnisation. Seules les conditions générales s'appliquent en matière de responsabilité. Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.